



## **¡ EROSA HÈSTA MAJOR BAUSEN !**



**¡ Bienvenido Juanito, te hemos echado de menos !**

### **ACTUALIDADES**

- La Hèsta major se celebrará los días **15-16-17 de agosto (ver el programa)**
- **“Paseo botánico”** con Es Sarnalhèrs y Floracatalana el 7 a las 18h30 en Coret  
Lleva tu libro para participar y identificar las plantas
- **Casa Lila organiza conciertos este mes de agosto :**
  - x el 9 a las 9h, Merce Morera, acordeón
  - x el 30 de agosto a las 9h, Salsa cubana
- **Es Sarnalhèrs os invita a las “Charlas bajo el tilo” durante el mes de agosto :**  
**Lleva una manta o un almohada para sentarte**
  - x el 13 a las 19h, lectura en aranés con Laura
  - x el 15 a las 19h, nocturno de poesía con Encarna y Enrich  
invitación a escuchar, declamar y leer poesía bajo el tilo
  - x el 18 a las 19h, charla con Lanaranesa, artesanía de lana
  - x (fecha por precisar) charla con Jusèp Loís Sans y Jep de Montoya, el idioma aranés
  - x (fecha por precisar) charla botánica con la asociación Floracatalana
  - x (fecha por precisar) charla con Aran de Terra, productor de cidra  
(comunicaremos las fechas que faltan por email y con “bouche à oreille”)
- Bienvenida a las familias y a los amigos que vienen a celebrar la Hèsta major
- Se jubiló Sophie, se la puede saludar en Les al lado del restaurante Dera Nheu
- Se cortaron los altavoces del campanario de la iglesia
- Cada martes Julián vende verduras en la plaza de abajo

# RECETA : El romesco de Esmeralda

## Era Balança - Bar restaurante de Pontaut

- Avellanas
- Almendras
- Nueces
- Tomates escalibado
- Ajo crudo
- Ajo escalibado
- Aceite de oliva (1 vaso)
- Vinagre (1 dedo)
- Tabasco (al gusto)

Todo pasado por el túrmix

El romesco es de Reus y se come con los calçots en septiembre pero sin esperar se puede también comer con escarola, bacalao, olivas negras, en xatonada.

El secreto de Esmeralda :  
¡ hacerla con mucho amor !



Desde abril os acogen Esmeralda y Alberto

## HISTORIA : ¿ De qué casa ?

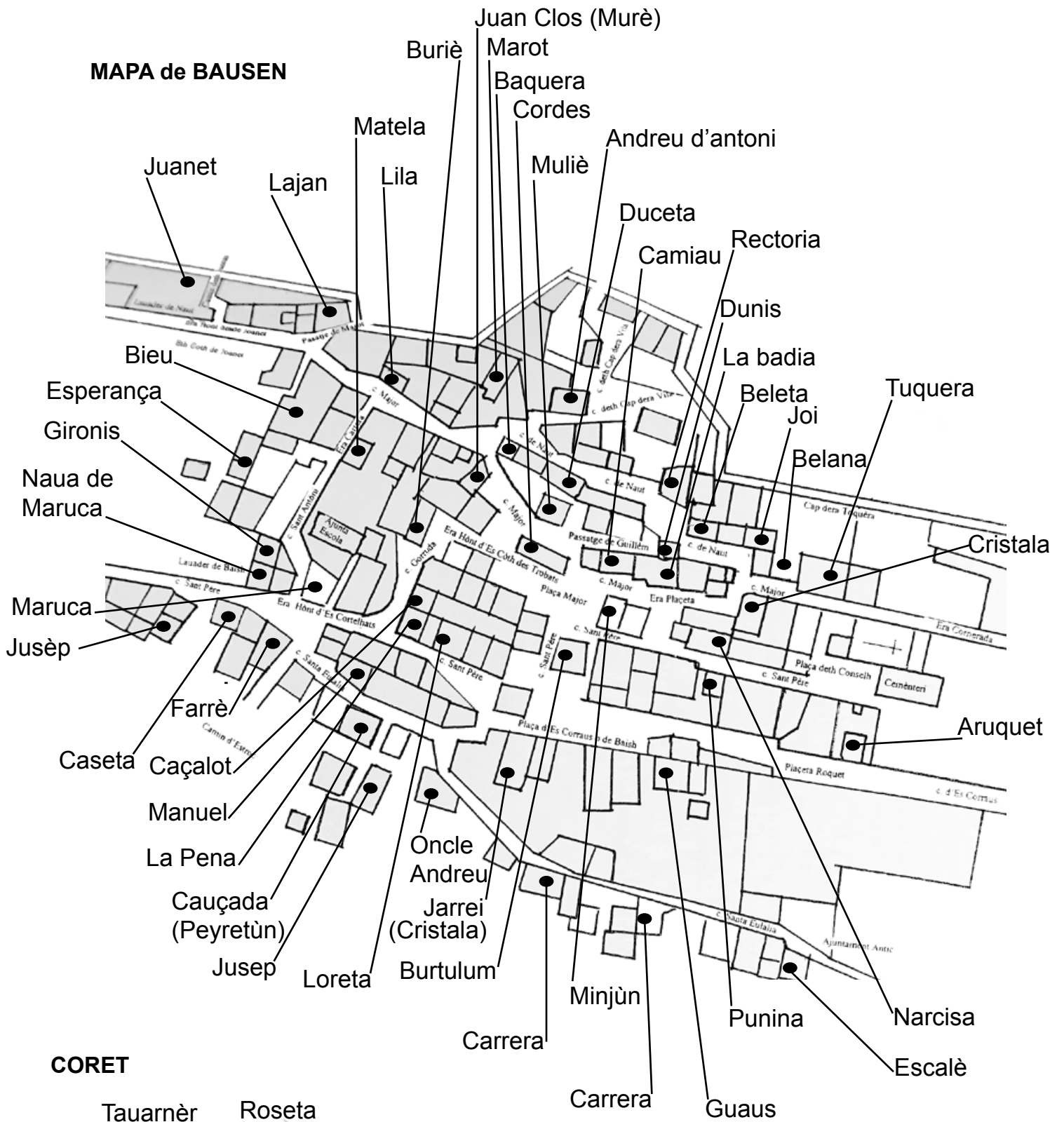
En Bausen se conoce más a la gente por el nombre de su casa que por su apellido. Estos nombres evolucionaron como nombres propios designando sus habitantes, olvidándose de sus primeros orígenes. Las bordas, las casas recientes o las bordas reformadas no suelen tener nombres. “Estas casas tienen nombres desde miles de años no se puede saber quien les daba nombres” dijo Teresita, puede ser que sean sus dueños o la gente del pueblo.

El heredero era el niño mayor, si no había niño era la hermana mayor.

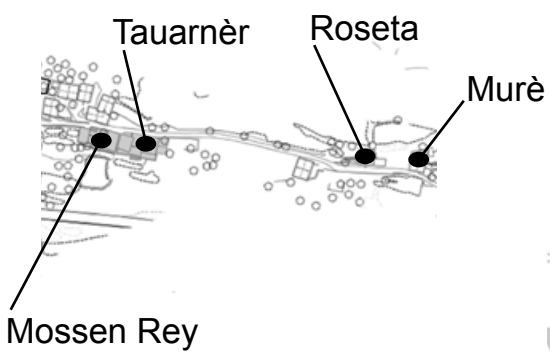
El heredero/ra conservaba la casa y el nombre. Cuando un/a heredero/ra se casa su pareja viene a vivir en su casa y cambia su nombre por el de la casa. Así Juanito desde Tuquera se caso con Teresita desde Guaus quien es ahora Teresita desde Tuquera. Cuando alguien se mueve por otra casa, cambia su nombre así los de Tauarnè cambiaran por Camiau. Pero hay excepciones los de Cristala viven el casa Jarrei, María sigue siendo designada desde Cristala, cuando ella puso recientemente el nombre de Jarrei en el portal. También los de Murè como los desde Peyretùn conservaron el nombre de la casa moviéndose en otra (casa Juan Clos y casa Minjùn). Los nombres de las casas tienen varios orígenes pueden referirse a un nombre: Manuel, Esperanza, Jusèp o a nombres de flores que son también nombres femeninos : Narcisa, Lila, Roseta. Pueden referirse a unas particularidades de la casa : Punina (“ponin”pequeña en aranés), Escalè, Peyretùn (roca) Caseta o al antiguo uso de la casa : Farrè (herrero en catalan), La Badia, Rectoria. También, el nombre de la casa, puede indicar el origen de sus propietarios des de Guaus (Goaux de Luchón). Hay también unos nombres que conservan el misterio de su origen.

En el MAPA de BAUSEN aquí solo aparecen los nombres de las casas con habitantes y con visitantes. Los nombres de las casas en ruinas no aparecen tampoco los de las bordas y bordas reformadas que no tienen nombres propios sino “cuadra de”.

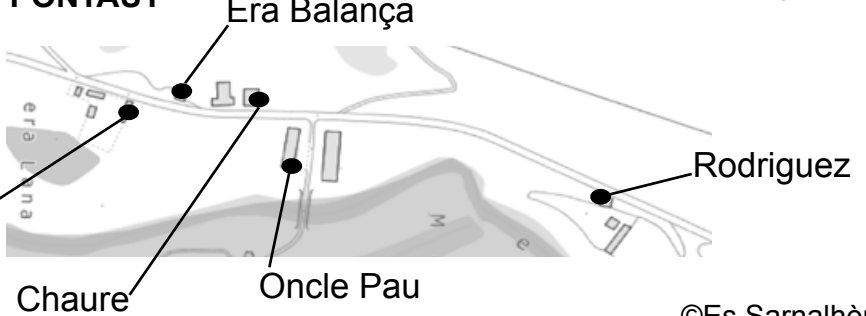
**MAPA de BAUSEN**



**CORET**



**PONTAUT**



**SAPLAÑERA**



## HISTORIAS : HÈSTA MAYOR

“La misa duraba tres días. El primer día había misa en la iglesia por la mañana, el segundo día misa en Coret, íbamos a buscar el santo y hacíamos la romería hacia la ermita de San Roque. Después de la misa no había vermut, cada uno en su casa. Los tres días, por la tarde y por la noche se bailaba en la plaza, había un músico, a veces dos, bailamos todos. “Juanito

“Baile, baile y baile venía un músico solo a tocar acordeón, otra vez vino uno con clarinete. Hacían un tablao y allí se ponía el músico y todos se ponían a bailar, paso doble, samba, salsa, tango, vals tocaban de todo. Mas recientemente hubo lo de la comida compartida como yo era de cocinero me obligaron a hacer la paella “José Luis

“Un año hubo una charangueé que tocó durante toda la procesión y también durante el vermut, era muy bonito” Teresita

Más recientemente hubo muchas intervenciones, invenciones y juegos para animar los días de fiesta : el pasa calle, el baile del farollio, quilhes, concursos de cartas (bellote), carreras de niños, Trail de Carlac, juegos infantiles, mikado gigante, concursos de tortilla, de pastel, bajada de cacharros, loto, tir al plat, cuentos...



1982, foto Yves, archivos Caroline

## SANTOS

### se celebran en agosto

Feliz santa a todas las Maria, Marie, Marie carmen...

Feliz San Roque el protector del pueblo Bausen

Un abrazo al los señores Ramón e Ivan quienes cumplen años este mes de agosto

©ES SARNALHÈRS es una edición hecha por y para los vecinos de Bausen  
sarnalhèrs@gmail.com

SE PROHIBE su difusión en Facebook, redes sociales o algún uso publicitario